

[添付資料]

【ATLAS V8 概要】

【標準税別価格】

- 「ATLAS 翻訳ダブルパック V8」(英日、日英双方向翻訳) :8 万 8,000 円
- 「ATLAS 翻訳スーパーパック V8」(英日、日英双方向翻訳 25 分野の専門用語辞書付) :12 万 8,000 円
- 「ATLAS EJ V8」(英日翻訳) :5 万 8,000 円
- 「ATLAS JE V8」(日英翻訳) :5 万 8,000 円
- 「ATLAS 専門用語辞書フリーパック V8」(25 分野の専門用語辞書) :7 万 8,000 円
- 「ATLAS 翻訳ダブルパック グレードアップキット V8」(旧版よりのバージョンアップ用) :3 万 3,000 円
- 「ATLAS 翻訳ダブルパック 優待キット V8」(ATLAS 翻訳パーソナル(ビジネス辞書付)からの優待グレードアップ用) :5 万円
- 「ATLAS 専門用語辞書フリーパック グレードアップキット V8」(旧版よりのバージョンアップ用) :3 万 3,000 円

【優待バージョンアップキャンペーンについて】

平成 13 年 10 月 10 日以降に「ATLAS V7」をご購入し、ユーザ登録頂いたお客様に限り、優待価格 5 千円(税別)にて「ATLAS V8」への優待バージョンアップを実施します。

【改善した機能概要】

(1) 翻訳品質

基本辞書に 30 万語を追加、英日 56 万語・日英 58 万語に。翻訳品質がさらにアップしました。

(2) Acrobat 連携翻訳

Acrobat/Acrobat Reader に翻訳機能をアドイン。Acrobat との連携ではレイアウトを保存したまま PDF ファイルを翻訳できます。

(3) マウス翻訳・マウス辞書

テキストエディタ、電子メール、Web ブラウザなどで、マウスでクリックした箇所を即座に翻訳します。マウス辞書では、クリックした単語の意味を表示します。

(4) キータイプ翻訳

入力した文章を即座に翻訳し、テキストエディタや電子メールなどに訳文を挿入します。キーボードから手を離さずに翻訳できます。

(5) メール翻訳

Outlook Express または Lotus Notes Mail に、メール翻訳のツールバーが追加されます。受信したメールをメールソフト上で手軽に翻訳できます。

(6) 単位換算ツールを搭載

通貨、面積、体積、重さ、速度、温度などの単位を各国の単位に換算(変換)する機能です。

(7) ATLAS 翻訳サーバ 2002 との連携

「Acrobat 連携翻訳」「Office 連携翻訳」では、ATLAS 翻訳サーバ 2002 の辞書及び翻訳エンジンを使用して翻訳することができます。

(8) ATLAS 翻訳サーバ 2002 辞書管理

ATLAS 翻訳サーバ 2002 が持っている利用者辞書のアップロード・ダウンロード機能及び、編集機能を提供します。編集された辞書は、利用者辞書としてサーバへ登録することができ、ATLAS 翻訳サーバ 2002 配下の各クライアント翻訳機能からこの利用者辞書を利用できます。

【動作環境】

OS : Microsoft(R) Windows(R) XP Professional
Microsoft(R) Windows(R) XP Home Edition
Microsoft(R) Windows(R) Millennium Edition
Microsoft(R) Windows(R)98 Operating System
Microsoft(R) Windows(R)95 Operating System
Microsoft(R) Windows(R)2000 Professional
Microsoft(R) Windows NT(R) Workstation4.0

メモリ : 32MB 以上 (OS を含む)

ハードディスク : 180MB 以上 (「ATLAS EJ V8」, 「ATLAS JE V8」)
200MB 以上 (「ATLAS 翻訳ダブルパック V8」)

【ATLAS 翻訳サーバ 2002 概要】(旧製品名: tr@nslingo)

【標準税別価格】

「ATLAS 翻訳サーバ 2002」 : 160 万円
「ATLAS 翻訳サーバ 2002 追加プロセッサライセンス」 : 128 万円
「ATLAS 翻訳サーバ 2002 専門用語辞書」 : 160 万円
「ATLAS 翻訳サーバ 2002 専門用語辞書 追加プロセッサライセンス」 : 128 万円
「ATLAS 翻訳サーバ 2002 アドバンスド翻訳クライアント」 : 3 万円

【ATLAS 翻訳サーバ 2002 の主な機能】

(1) ホームページ翻訳

Web ブラウザに依存することなく、翻訳したい URL を入力すると、ブラウザ上に表示された Web ページを翻訳します。

(2) メール翻訳

ATLAS 翻訳サーバ 2002 のメールアドレスにメールを送ると、メール本文が翻訳されて返信されます。

(3) テキスト翻訳

テキスト翻訳用の Web ページで、テキストデータの翻訳ができます。

(4) 辞書の共有

サーバ内に辞書を共有することで、用語の統一が図れます。各クライアントからは、基本辞書(英日 56 万語、日英 58 万語) 専門用語辞書(英日 211 万語、日英 215 万語) 利用者辞書を使って、高い品質の翻訳結果を得ることができます。

【ATLAS 翻訳サーバ2002 アドバンスド翻訳クライアントの主な機能】

ATLAS 翻訳サーバ2002 にて提供している翻訳機能加えて、以下の機能を提供します。

(1) Office 連携翻訳

Microsoft Word, Excel, PowerPoint, にアドオンした翻訳機能を提供します。翻訳ボタンを押すだけで、原文のレイアウトを崩すことなく、スピーディに翻訳します。

(2) Acrobat 連携翻訳

Acrobat, AcrobatReader に翻訳ボタンを追加します。翻訳ボタンを押すだけで、PDF 文書を翻訳します。

(3) 辞書のダウンロード

ATLAS 翻訳サーバ2002 の辞書をクライアント側にダウンロードすることができます。また、ダウンロードした辞書を使用して、オフラインで翻訳ができます。(図1)

【ATLAS 翻訳サーバ2002 動作環境】

OS : Microsoft(R) Windows(R) 2000 Server Family

メモリ : 768MB 以上(OS を含む)推奨

ハードディスク : 200MB

【ATLAS 翻訳サーバ2002 アドバンスド翻訳クライアント動作環境】

OS : Microsoft(R) Windows(R) XP Professional

Microsoft(R) Windows(R) XP Home Edition

Microsoft(R) Windows(R) Millennium Edition

Microsoft(R) Windows(R)98 Operating System

Microsoft(R) Windows(R)95 Operating System

Microsoft(R) Windows(R)2000 Professional

Microsoft(R) Windows NT(R) Workstation4.0

メモリ : 32MB 以上

ハードディスク : 200MB

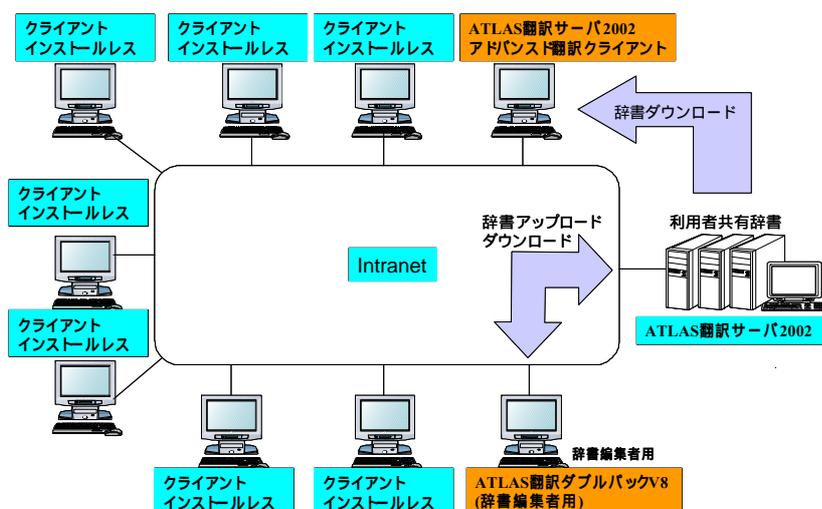


図1

【サポート&サービス】

- (1) システムスタートアップサービス（「ATLAS 翻訳サーバ 2002」のみのサービスです）

【構成設計】

お客様のネットワーク構成と翻訳需要(内容と量)から最適のシステム設計をします。

【インストール】

Web サーバ、メールサーバおよび負荷分散要件にそったシステム構築をします。加えて、管理機能の利用方法を教育します。

- (2) SupportDesk（「ATLAS 翻訳サーバ 2002」のみのサービスです）

翻訳エンジンと辞書の更新を定期的(4 ヶ月に 1 回)に実施し、製品の使用方法などの問い合わせにお応えいたします。また、機能改善された新バージョンを提供します。

- (3) 辞書カスタマイズサービス（「ATLAS V8」と「ATLAS 翻訳サーバ 2002」のサービスです）

翻訳品質の向上のために、お客様ごとに保有している言葉の資産をもとに個別の辞書を作成するサービスを提供します。

以上